


| | Lieferumfang | | |
|---|---|---|---|
| | **Beschreibung** | **Art. Nr.** | **Stk.** |
| 1 | Stoßdämpfer vorne | POS 5N21 | 2 |
| 2 | Hülse | 24638-01 | 2 |
| 3 | Staubschutzmanschette | 10216-02 | 2 |
| 4 | Distanzscheibe (Kunststoff) | 25602-01 | 2 |
| 5 | Feder | 48000-19 | 2 |
| 6 | Distanzscheibe (Gummi) | 25601-01 | 2 |
| 7 | Oberer Federadapter | 06015-02 | 2 |
| 7 | Federteller M52 | 05018-11 | 2 |
| 8 | Sicherungsmutter M52 | 00533-21 | 8 |
| 9 | Stabilisator-Halterung, linke Seite | 25616-10 | 1 |
| 10 | Stabilisator-Halterung, rechte Seite | 25616-11 | 1 |
| 11 | Sicherungsmutter M14 | 24627-04 | 2 |
| 12 | Domlager | 05927-51 | 2 |
| 13 | Schraube M6 | 01046-06 | 2 |
| 14 | Festschmierstoffpaste Molykote 1000 - Paste | 25715-01 | 1 |
| 15 | Öhlins Aufkleber Set | 10207-01 | 2 |
| 16 | Hakenschlüssel | 00710-02 | 1 |
| 17 | Betriebsanleitung | | |

**Hinweis!**

*Die Abbildungen in dieser Montageanleitung können sich von Ihrem Produkt unterscheiden.*

**Hinweis!**

*Unter hohen Temperaturen, während der Lagerung oder des Transportes, können sich Schmiermittel und Schutzöle lösen und die Verpackung verunreinigen. Auch vom Zusammenbau in unserem Werk können Fett- oder Ölreste vorhanden sein. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktion Ihres Öhlins Produktes. Reinigen Sie das Öhlins Produkt vor dem Einbau gründlich mit einem Stofflappen.*

**Hinweis!**

*Überprüfen Sie den Packungsinhalt, bevor Sie das Produkt montieren. Sollten Teile fehlen, so kontaktieren Sie Ihren Öhlins Händler.*

**⚠Warnung!**

*Bitte lesen Sie vor dem Einbau des Produktes die Öhlins Betriebsanleitung genau durch. Ein Stoßdämpfer ist ein wichtiges technisches Element des Fahrzeuges, welches die Stabilität beeinflusst.*

## ÖHLINS Stoßdämpfer für Porsche 911 Carrera 4/ Turbo (997)

# POZ MW10 Vorn

## Montageanleitung

ÖHLINS
ADVANCED SUSPENSION TECHNOLOGY

# MONTAGEANLEITUNG

**⚠Warnung!**

*Es ist sehr zu empfehlen, dass ein Öhlins Händler den Stoßdämpfer einbaut.*

**⚠Warnung!**

*Wenn Sie mit einem angehobenen Fahrzeug arbeiten, stellen Sie sicher, dass es sicher abgestützt ist und nicht umkippen kann.*

**Hinweis!**

*Schauen Sie stets in die fahrzeugspezifische Betriebsanleitung, wenn Sie Arbeiten am Auto ausführen. Dort erfahren Sie mehr über Montagevorgänge und Einstellwerte.*

**Hinweis!**

*Reinigen Sie das Fahrzeug sorgfältig vor der Montage des Stoßdämpfers.*

**1**

Bauen Sie die Original-Stoßdämpfer aus dem Fahrzeug aus. Gehen Sie dabei nach den Anweisungen Ihrer fahrzeugspezifischen Bedienungsanleitung vor.

**⚠Warnung!**

*Die Feder ist vorgespannt. Seien Sie daher vorsichtig beim Ausbau der Feder.*

**2**

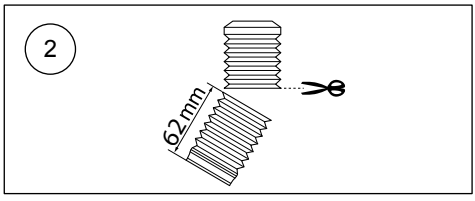
Schneiden Sie, wie in Abb. 2 dargestellt, ein 62 mm großes Stück vom unteren Ende der Staubschutzmanschette ab.

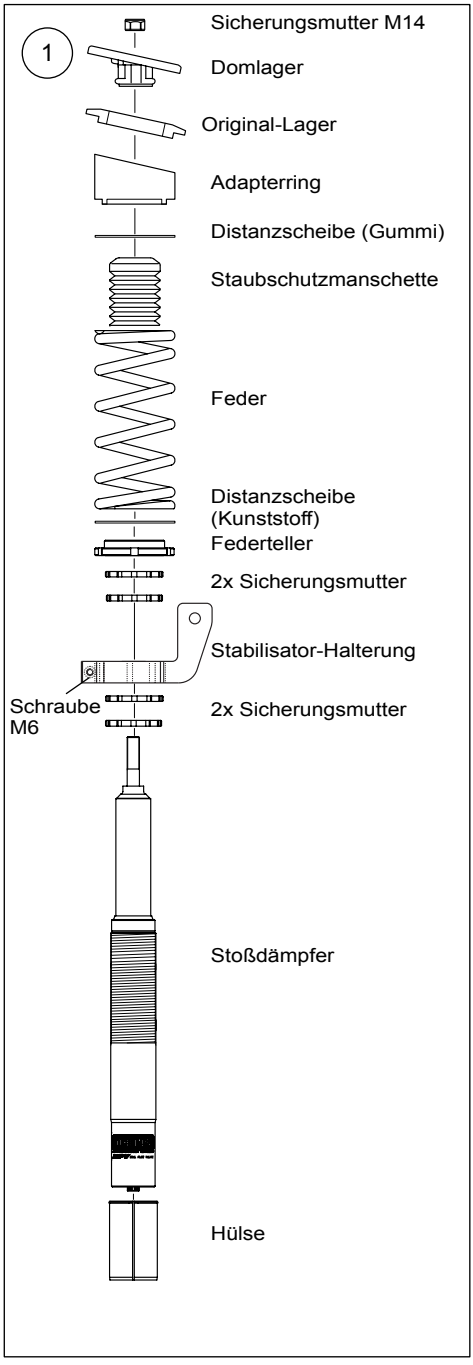
**3**

Montieren Sie den Stoßdämpfer gemäß Abbildung 1.

**4**

Reinigen Sie das obere Gewinde und die Mutter mit Reinigungsalkohol oder Bremsenreiniger. Tragen Sie das mitgelieferte Schmierfett mit einem Pinsel auf das obere Gewinde und auf die Unterseite der M14 Mutter auf.



**5**

Montieren Sie die M14 Sicherungsmutter. Ziehen Sie diese mit einem maximalen Drehmoment von 60Nm an und halten Sie den Stoßdämpfer mit einem 6mm Inbusschlüssel fest. Achten Sie darauf, dass Sie die Mutter und nicht den oberen Bolzen drehen!

### ⚠Warnung!

*Die Einhaltung der korrekten Drehmomentvorgabe ist sehr wichtig. Verwenden Sie unbedingt einen Drehmomentschlüssel. Sollten Sie einen Drehmomentschlüssel mit einer Verlängerung bzw. einem Aufsatz verwenden, betrachten Sie dazu Zeichnung 5 für den korrekten Einsatz. Das Anziehen der M14-Sicherungsmutter MUSS vor dem Einbau des Federbeins geschehen.*

**6**

Stellen Sie die Einbaumaße gemäß Abbildung 3 ein. Möglicherweise müssen Sie diese ändern, um die angestrebte Höhe des Autos zu erreichen.

### 👁Hinweis!

*Nachdem Sie alle Stoßdämpfer eingebaut haben, müssen Sie die Höhe überprüfen und einstellen. Siehe dazu die Kapitel „Einstellungen“ und „Einstellwerte“.*

**7**

Bauen Sie die Original-Stoßdämpfer ein. Gehen Sie dabei nach den Anweisungen Ihrer fahrzeugspezifischen Bedienungsanleitung vor. Ziehen Sie die drei oberen Befestigungsmuttern mit einem maximalen Drehmoment von 33Nm an.

### ✋ Achtung!

*Achten Sie darauf, alle Schrauben entsprechend dem vorgegebenen Drehmoment anzuziehen. Überprüfen Sie, dass nichts die Stoßdämpfer am Ein- oder Ausfedervorgang hindert oder diesen beeinflusst. Überprüfen Sie dies über den gesamten Lenkbereich von Anschlag zu Anschlag.*

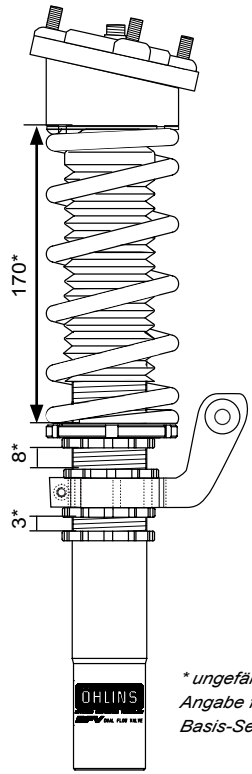
### 👁Hinweis!

*Stellen Sie sicher, dass sich nach dem Wechsel der Stoßdämpfer, wieder alle zuvor demontierten Teile am dafür vorgesehenen Platz befinden.*

**8**

Die Position der Stabilisator-Halterung entnehmen Sie Zeichnung 4.

3




** ungefähre Angabe für das Basis-Setup*

**Anzugsdrehmomente:**

Unterer Federsitz und Sicherungsring: 50-60Nm

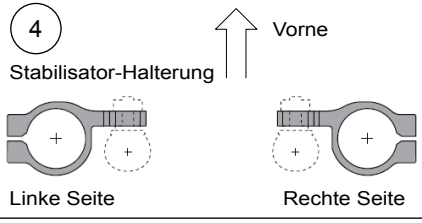
Sicherungsmutter M14: 35-40Nm

Schraube M6 der Stabilisator-Halterung: 12-15Nm

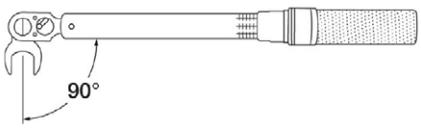
### 👁Hinweis!

*Halten Sie den Stoßdämpfer mit einem 6mm Inbusschlüssel fest, während Sie die M14 Sicherungsmutter anziehen.*

4




5



# EINSTELLUNGEN

## ⚠Warnung!

*Stellen Sie vor der ersten Fahrt sicher, dass die vorhandenen Stoßdämpfereinstellungen mit den von Öhlins empfohlenen Einstellwerten übereinstimmen. Lesen Sie zuerst das Handbuch, bevor Sie Anpassungen und Einstellarbeiten am Stoßdämpfer ausführen. Kontaktieren Sie einen Öhlins Fachhändler, wenn Sie Fragen in Bezug auf die Abstimmung des Stoßdämpfers haben.*

## 👁Hinweis!

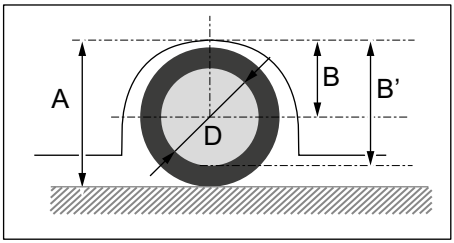
*Alle Maße gelten für Fahrzeuge mit originalen Rad Dimensionen.*

**Einstellung der Fahrzeughöhe**

Wurden die Öhlins Stoßdämpfer gemäß Abbildung 5 eingestellt und am Fahrzeug montiert, empfehlen wir die Höhe einzustellen.

**Definition:**

A: Höchster Punkt des Kotflügels zum Boden.
B: Höchster Punkt des Kotflügels bis zur Mitte des Rades.
B': Höchster Punkt des Kotflügels bis zur Unterkante der Felge.
D: Durchmesser der Felge (gemessen)




**Tatsächliche Fahrzeughöhe:**

Die empfohlene Höhe (B) für Ihr Fahrzeug mit den Öhlins-Dämpfern beträgt:

- vorne: 338 mm
- hinten: 345 mm

So berechnen Sie die empfohlene Höhe (B):

1. Messen Sie die Felge (D).
2. Messen Sie vom tiefsten Punkt des Kotflügels bis zur untersten Kante der Felge und ziehen Sie die Hälfte des Durchmessers der Felge (D) ab.

$$B = B' - D/2$$

Wenn die Höhe angepasst werden muss, um die empfohlene Höhe zu erreichen, ändern Sie die Länge des Dämpfers mit dem unteren Feststellring am vorderen Dämpfer und durch Verschieben der goldfarben eloxierten Verstellerhülse am hinteren Dämpfer.

## 👁Hinweis!

*Die Einstellung darf nicht außerhalb des empfohlenen Bereichs erfolgen. Ziehen Sie die Schrauben nach den Einstellarbeiten mit dem angegebenen Drehmoment an.*

# EINSTELLWERTE

| **Einsteller Set-Up** | | |
|---|---|---|
| Rennstrecke | 0-7 | Klicks |
| Kurvenreiche Strecke | 5-10 | Klicks |
| Straße | 10-20 | Klicks |
| **Feder** | | |
| Unbelastete Länge | 180 | mm |
| Federrate | 70 | N/mm |
| Federvorspannung | 10 | mm |

**Fahrzeughöhe**

Die Höhe des Fahrzeugs wird mit den Dämpfern am Fahrzeug gemäß den Anweisungen Ihrer fahrzeugspezifischen Bedienungsanleitung eingestellt.

Die Länge des vorderen Federbeins kann in einem Bereich zwischen +10mm (zum Anheben) und -10mm (zum Absenken) gegenüber der Referenzlänge eingestellt werden.

+10mm ist nahe an der ursprünglichen Höhe der Fahrzeugfront

-8 entspricht einer Absenkung von ca. 20mm im Vergleich zum Originalfahrzeug

Öhlins Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Verbesserung und Weiterentwicklung. Diese Montageanleitung wurde bis zum Druckschluss so aktuell wie irgend möglich gehalten. Dennoch können geringe Unterschiede zwischen den hier gezeigten und beschriebenen Produkten und der tatsächlich ausgelieferten Ware existieren.

Die neuesten Informationen bekommen Sie bei Ihrem Öhlins Importeur. Sollten Sie Fragen zum Inhalt dieser Montageanleitung haben, so kontaktieren Sie Ihren Öhlins Händler.

MI_POZ MW10S1_1
Veröffentlicht am 02.02.2024

© Öhlins Racing AB. Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher Nachdruck oder Verwendung ohne schriftliche Genehmigung von Öhlins Racing AB ist verboten.

Öhlins Racing AB
Box 722
S-194 27 Upplands Väsby, Sweden
Phone +46 8 590 025 00
fax +46 8 590 025 80




| | Lieferumfang | | |
|---|---|---|---|
| | **Beschreibung** | **Art. Nr.** | **Stk.** |
| 1 | Stoßdämpfer hinten | POS 6N20 | 2 |
| 2 | Flanschschraube, M12x80 | 24628-06 | 2 |
| 3 | Flanschmutter, M12 | 00139-04 | 2 |
| 4 | Adapterring | | 2 |
| 5 | Federteller M52 | 05018-11 | 2 |
| 6 | Sicherungsmutter M52 | 00533-21 | 4 |
| 7 | Distanzscheibe (Gummi) | 25601-01 | 2 |
| 8 | Staubschutzmanschette | 10216-03 | 2 |
| 9 | Feder | 48010-39 | 2 |
| 10 | Distanzscheibe (Kunststoff) | 25602-01 | 2 |
| 11 | Sicherungsmutter M12 | 24627-02 | 2 |
| 12 | Unterlegscheibe 12mm | 24619-03 | 2 |
| 13 | Klick-Versteller | 24631-02 | 2 |

**Hinweis!**

*Die Abbildungen in dieser Montageanleitung können sich von Ihrem Produkt unterscheiden.*

**Hinweis!**

*Unter hohen Temperaturen, während der Lagerung oder des Transportes, können sich Schmiermittel und Schutzöle lösen und die Verpackung verunreinigen. Auch vom Zusammenbau in unserem Werk können Fett- oder Ölreste vorhanden sein. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktion Ihres Öhlins Produktes. Reinigen Sie das Öhlins Produkt vor dem Einbau gründlich mit einem Stofflappen.*

**Hinweis!**

*Überprüfen Sie den Packungsinhalt, bevor Sie das Produkt montieren. Sollten Teile fehlen, so kontaktieren Sie Ihren Öhlins Händler.*

**⚠Warnung!**

*Bitte lesen Sie vor dem Einbau des Produktes die Öhlins Betriebsanleitung genau durch. Ein Stoßdämpfer ist ein wichtiges technisches Element des Fahrzeuges, welches die Stabilität beeinflusst.*

## ÖHLINS Stoßdämpfer für Porsche 911 Carrera 4/Turbo (997)

# POZ MW10 Hinten

## Montageanleitung

ÖHLINS
ADVANCED SUSPENSION TECHNOLOGY

# MONTAGEANLEITUNG

**⚠Warnung!**

*Es ist sehr zu empfehlen, dass ein Öhlins Händler den Stoßdämpfer einbaut.*

**⚠Warnung!**

*Wenn Sie mit einem angehobenen Fahrzeug arbeiten, stellen Sie sicher, dass es sicher abgestützt ist und nicht umkippen kann.*

**Hinweis!**

*Schauen Sie stets in die fahrzeugspezifische Betriebsanleitung, wenn Sie Arbeiten am Auto ausführen. Dort erfahren Sie mehr über Montagevorgänge und Einstellwerte.*

**Hinweis!**

*Reinigen Sie das Fahrzeug sorgfältig vor der Montage des Stoßdämpfers.*

**1**

Bauen Sie die Original-Stoßdämpfer aus dem Fahrzeug aus. Gehen Sie dabei nach den Anweisungen Ihrer fahrzeugspezifischen Bedienungsanleitung vor.

**2**

Entfernen Sie die obere Unterlegscheibe, das Domlager und die untere Unterlegscheibe vom Original-Stoßdämpfer. Beachten Sie, dass Sie diese Teile zur Montage des Öhlins Stoßdämpfers wieder benötigen.

**⚠Warnung!**

*Die Feder ist vorgespannt. Seien Sie daher vorsichtig beim Ausbau der Feder.*

**3**

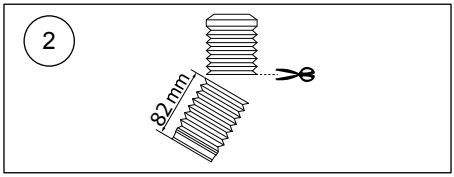
Schneiden Sie ein 82 mm großes Stück vom unteren Ende der Staubschutzmanschette ab.

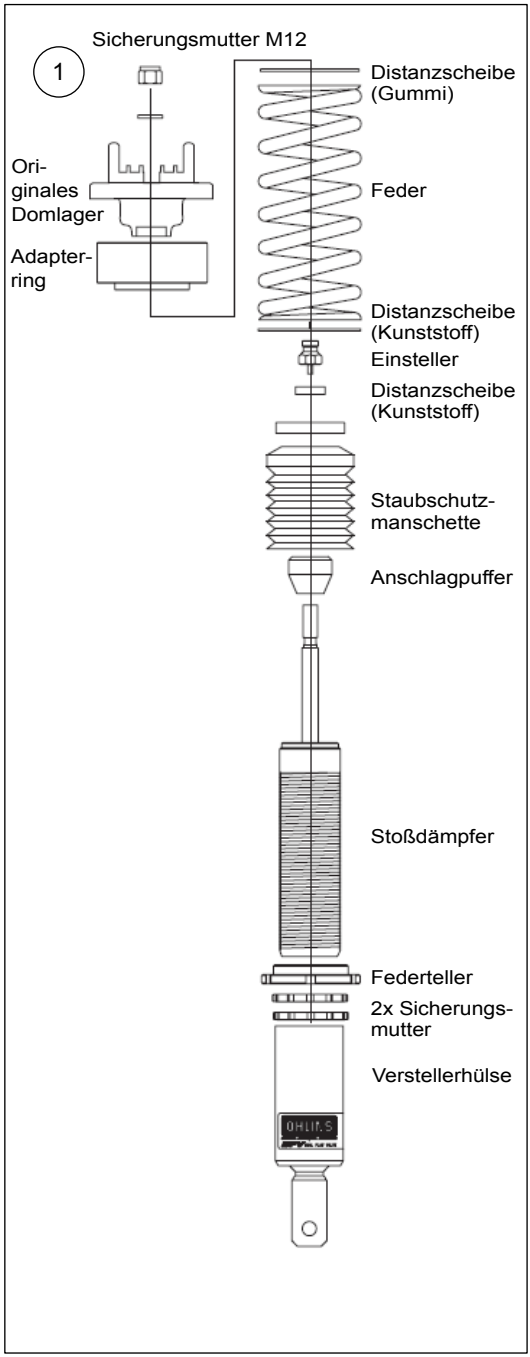
**4**

Montieren Sie den Stoßdämpfer gemäß Abbildung 1.

**Hinweis!**

*Entfernen Sie die goldfarben eloxierte Verstellerhülse, bevor Sie den Federteller und die Kontermuttern am Stoßdämpfer montieren.*



**5**

Stellen Sie die Einbaumaße/Federvorspannung gemäß Abbildung 3 ein. Möglicherweise müssen Sie diese ändern, um die angestrebte Höhe des Autos zu erreichen.

**6**

Bauen Sie die Original-Stoßdämpfer ein. Gehen Sie dabei nach den Anweisungen Ihrer fahrzeugspezifischen Bedienungsanleitung vor. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene M12 Schrauben und Muttern für die untere Stoßdämpferaufnahme.

**Achtung!**

*Achten Sie darauf, alle Schrauben entsprechend dem vorgegebenen Drehmoment anzuziehen. Überprüfen Sie, dass nichts die Stoßdämpfer am Ein- oder Ausfedervorgang hindert oder diesen beeinflusst. Überprüfen Sie dies über den gesamten Lenkbereich von Anschlag zu Anschlag.*

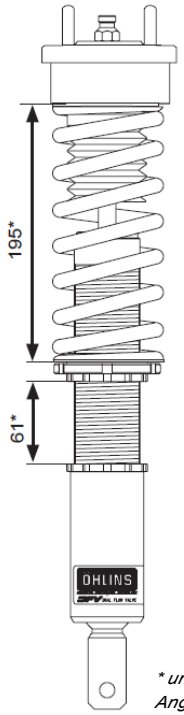
**Hinweis!**

*Stellen Sie sicher, dass sich nach dem Wechsel der Stoßdämpfer, wieder alle zuvor demontierten Teile am dafür vorgesehenen Platz befinden.*

**7**

Wenn Ihr Fahrzeug mit dem BOSE Lautsprechersystem ausgestattet ist, benötigen Sie ein Verlängerungskabel.
Teilenummern:
24631-01 (1 Stk./Seite)
24632-02 (1 Stk./Seite)
24633-01 (1 Stk./Seite)
24633-02 (1 Stk./Seite)

3




** ungefähre Angabe für das Basis-Setup*

**Anzugsdrehmomente:**

Unterer Federsitz und Sicherungsring: 50-60Nm
Sicherungsmutter M12: 30-35Nm

# EINSTELLUNGEN

**⚠Warnung!**

*Stellen Sie vor der ersten Fahrt sicher, dass die vorhandenen Stoßdämpfereinstellungen mit den von Öhlins empfohlenen Einstellwerten übereinstimmen. Lesen Sie zuerst das Handbuch, bevor Sie Anpassungen und Einstellarbeiten am Stoßdämpfer ausführen. Kontaktieren Sie einen Öhlins Fachhändler, wenn Sie Fragen in Bezug auf die Abstimmung des Stoßdämpfers haben.*

**👁Hinweis!**

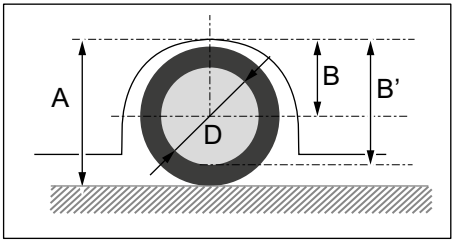
*Alle Maße gelten für Fahrzeuge mit originalen Rad Dimensionen.*

**Einstellung der Fahrzeughöhe**

Wurden die Öhlins Stoßdämpfer gemäß Abbildung 5 eingestellt und am Fahrzeug montiert, empfehlen wir die Höhe einzustellen.

**Definition:**

A: Höchster Punkt des Kotflügels zum Boden.
B: Höchster Punkt des Kotflügels bis zur Mitte des Rades.
B': Höchster Punkt des Kotflügels bis zur Unterkante der Felge.
D: Durchmesser der Felge (gemessen)




**Tatsächliche Fahrzeughöhe:**

Die empfohlene Höhe (B) für Ihr Fahrzeug mit den Öhlins-Dämpfern beträgt:

- vorne: 345 mm
- hinten: 350 mm

So berechnen Sie die empfohlene Höhe (B):

1. Messen Sie die Felge (D).
2. Messen Sie vom tiefsten Punkt des Kotflügels bis zur untersten Kante der Felge und ziehen Sie die Hälfte des Durchmessers der Felge (D) ab.

B = B' - D/2

Wenn die Höhe angepasst werden muss, um die empfohlene Höhe zu erreichen, ändern Sie die Länge des Dämpfers mit dem unteren Feststellring am vorderen Dämpfer und durch Verschieben der goldfarben eloxierten Verstellerhülse am hinteren Dämpfer.

**👁Hinweis!**

*Die Einstellung darf nicht außerhalb des empfohlenen Bereichs erfolgen. Ziehen Sie die Schrauben nach den Einstellarbeiten mit dem angegebenen Drehmoment an.*

# EINSTELLWERTE

| **Einsteller Set-Up** | | |
|---|---|---|
| Rennstrecke | 0-7 | Klicks |
| Kurvenreiche Strecke | 5-10 | Klicks |
| Straße | 10-20 | Klicks |
| **Feder** | | |
| Unbelastete Länge | 190-200 | mm |
| Federrate | 120 | N/mm |
| Federvorspannung | 5 | mm |

**Fahrhöhe**

Die Höhe des Fahrzeugs wird mit den Dämpfern am Fahrzeug gemäß den Anweisungen Ihrer fahrzeugspezifischen Bedienungsanleitung eingestellt. Die Länge des vorderen Federbeins kann in einem Bereich zwischen +10mm (zum Anheben) und -10mm (zum Absenken) gegenüber der Referenzlänge eingestellt werden. +10mm entspricht ungefähr der Fahrhöhe mit Originalfahrwerk. -10 entspricht einer Absenkung von ca. 25mm im Vergleich zum Originalfahrwerk.

Öhlins Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Verbesserung und Weiterentwicklung. Diese Montageanleitung wurde bis zum Druckschluss so aktuell wie irgend möglich gehalten. Dennoch können geringe Unterschiede zwischen den hier gezeigten und beschriebenen Produkten und der tatsächlich ausgelieferten Ware existieren.

Die neuesten Informationen bekommen Sie bei Ihrem Öhlins Importeur. Sollten Sie Fragen zum Inhalt dieser Montageanleitung haben, so kontaktieren Sie Ihren Öhlins Händler.

MI_POZMW10S1_1_GER
Veröffentlicht am 02.02.2024

© Öhlins Racing AB. Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher Nachdruck oder Verwendung ohne schriftliche Genehmigung von Öhlins Racing AB ist verboten.

Öhlins Racing AB
Box 722
S-194 27 Upplands Väsby, Sweden
Phone +46 8 590 025 00
fax +46 8 590 025 80